



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/11/18  
17 October 2005

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Одиннадцатое совещание

Монреаль, 28 ноября -2 декабря 2005 года

Пункт 6.6 предварительной повестки дня\*

### РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ СОГЛАСОВАННОСТИ МЕРОПРИЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С СОХРАНЕНИЕМ И УСТОЙЧИВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, БОРЬБОЙ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ, ДЕГРАДАЦИЕЙ ЗЕМЕЛЬ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает:

1. *приветствовать* доклад Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5), в котором приводятся рекомендации и руководящие указания относительно включения тематики биоразнообразия в деятельность по адаптации к изменению климата и стимулированию согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с изменением климата и с деградацией земель, в качестве основы для дальнейшей работы;

2. *выразить признательность* правительству Финляндии за оказанную финансовую и организационную помощь в проведении совещания Специальной группы технических экспертов, сопредседателям и всем членам Группы за внесенный ими вклад в работу, экспертам и правительствам, которые представили материалы до начала совещания Группы экспертов, и правительствам и организациям, которые финансировали участие своих экспертов в работе совещания;

3. *принять к сведению:*

а) рекомендации или руководящие указания, приведенные в настоящей записке и в приложении к ней, включая ключевые элементы доклада о вариантах расширения сотрудничества между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/9), и семинара по теме лесов и лесных экосистем, проводившегося в Витербо;

\* UNEP/CBD/SBSTTA/11/1

b) число существующих возможностей стимулирования согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с опустыниванием, деградацией земель и с изменением климата, на национальном и международном уровнях и также на уровне секретариатов конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и других многосторонних природоохранных соглашений;

c) необходимость шире уделять внимание вопросу адаптации к изменению климата в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в качестве стремительно развивающейся области, в которой разрабатывается большое число проектов, в том числе осуществляется подготовка новых адаптационных планов действий Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

d) пробелы в знаниях, касающихся включения тематики биоразнообразия в планирование и реализацию адаптационной деятельности, приведенные в докладе Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата;

4. *поручить* Исполнительному секретарю продолжить разработку вопроса о включении тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и борьбы с деградацией земель в процесс реализации мероприятий по адаптации к изменению климата (приведенных в документе UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5) в сотрудничестве с членами Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата, используя дополнительные тематические исследования, относящиеся к тематическим областям в рамках Конвенции, и включая в свою деятельность дополнительную информацию, выработанную в результате работы Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, с целью проведения углубленной оценки;

5. *рекомендовать*, чтобы Конференция Сторон:

a) *приветствовала* рекомендации и руководящие указания, включая инструментальные средства и подходы, приведенные в настоящей записке, в качестве первого шага на пути разработки, реализации и мониторинга мероприятий по борьбе с изменением климата, взаимосвязанных тематикой сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, борьбы с деградацией земель и опустыниванием, обеспечивая одновременно осуществление целей Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;

b) *предложила* Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием через посредство Совместной контактной группы продолжать налаживание сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии в целях стимулирования взаимодействия на национальном и международном уровнях и на уровне их соответствующих секретариатов и *призвала* Стороны ускорить включение целей трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в свои национальные планы и в другие соответствующие программы планирования на местном уровне;

c) *призвала* Стороны, другие правительства, соответствующие организации и научно-исследовательские учреждения устранять пробелы в научно-исследовательской деятельности, приведенные в докладе Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата, с целью оказания дальнейшего содействия учету тематики биоразнообразия в процессе разработки, реализации и мониторинга мероприятий, преследующих цель адаптации к изменению климата.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Страница</i>
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ .....	1
I. ВВЕДЕНИЕ .....	4
II. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ СОГЛАСОВАННОСТИ МЕРОПРИЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С СОХРАНЕНИЕМ И УСТОЙЧИВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, БОРЬБОЙ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ, ДЕГРАДАЦИЕЙ ЗЕМЕЛЬ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА .....	5
A. Общие рекомендации .....	5
B. Конкретные рекомендации, касающиеся адапционных и смягчающих мер .....	7
1. Смягчающие меры .....	7
2. Адаптационные меры .....	8
III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	10
<i>Приложение</i>	
СТРУКТУРА АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ.....	11

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Воздействие изменения климата на биологическое разнообразие вызывает серьезную обеспокоенность Сторон Конвенции о биологическом разнообразии уже с 2000 года, когда в соответствии с поручением Конференции Сторон, данным в решении V/4, была учреждена группа экспертов для проведения оценки взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата и выработки рекомендаций относительно включения тематики биоразнообразия в процесс осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) и Киотского протокола к ней. Доклад о работе Группы, включенный в Техническую серию КБР №10<sup>1/</sup>, был завершен в 2003 году, и Конференция Сторон приветствовала его в своем решении VII/15. В 2003 году Вспомогательный орган РКИКООН по научно-техническим консультациям также приветствовал доклад и призвал Стороны РКИКООН использовать его для своих национальных целей<sup>2/</sup>.

2. В пункте 14 решения VII/15 Конференция Сторон поручила ВОНТТК на следующем этапе его работы в области взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата разработать для рассмотрения Конференцией Сторон рекомендацию или руководящие указания относительно стимулирования согласованности действий по борьбе с изменением климата на национальном, региональном и международном уровнях (в зависимости от обстоятельств), включая меры по борьбе с опустыниванием и деградацией земель, а также мероприятия по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

3. Во исполнение данного поручения ВОНТТК учредил в рекомендации X/13 Специальную группу технических экспертов (СГТЭ) по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата для подготовки рекомендаций или руководящих указаний по тематическим областям работы в рамках Конвенции относительно планирования и/или реализации мероприятий по адаптации к изменению климата, взаимосвязанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и борьбой с деградацией земель и опустыниванием. Далее в этой же рекомендации ВОНТТК признал, что необходимо глубже изучить вопрос включения тематики биоразнообразия в мероприятия по адаптации к изменению климата и их воздействия на биоразнообразие; поэтому он также поручил СГТЭ провести дополнительную оценку деятельности по включению тематики биоразнообразия в процесс разработки и реализации мероприятий по адаптации к изменению климата.

4. Совещание СГТЭ по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата проводилось в Хельсинки (Финляндия) 13–16 сентября 2005 года. В состав Группы экспертов вошло 15 экспертов по вопросам биоразнообразия и изменения климата, назначенных правительствами, и 8 экспертов из учреждений Организации Объединенных Наций, включая одного представителя секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и представители межправительственных и неправительственных организаций и местных и коренных общин. До начала совещания был подготовлен проект исходного документа для оказания содействия работе Группы экспертов и распространен среди других экспертов, национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и координационных центров ВОНТТК<sup>3/</sup>. Мнения и замечания, полученные в результате процесса обзора, были рассмотрены Группой экспертов на ее совещании в процессе подготовки проекта доклада. Полный текст доклада о работе совещания распространяется в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5).

---

<sup>1/</sup> <http://www.biodiv.org/doc/publications/cbd-ts-10.pdf>

<sup>2/</sup> Доклад о работе 19-й сессии Вспомогательного органа по научно-техническим консультациям, проводившейся в Милане 1–9 декабря 2003 года (FCCC/SBSTA/2003/15), пункт 44 с).

<sup>3/</sup> Уведомление 2005-085 от 15 июля 2005 года.

5. В разделе II настоящей записки приводятся ключевые элементы рекомендаций или руководящих указаний по стимулированию согласованности мероприятий, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, борьбой с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата. Данный раздел составлен главным образом на основе докладов упоминавшихся выше групп экспертов (Техническая серия КБР №10 и документ UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5), записки Исполнительного секретаря о вариантах расширения сотрудничества между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро (документ UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/9), и доклада о работе семинара по теме лесов и лесных экосистем, проводившегося в Витербо<sup>4/</sup>. В начале раздела проводится обзор общих областей, в которых требуется принятие мер на различных уровнях. Затем приводятся рекомендации, касающиеся реализации конкретных адаптационных и смягчающих мер в связи с изменением климата и их взаимосвязи с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, а также с борьбой с деградацией земель и опустыниванием. В разделе III приводятся предварительные выводы, включающие возможные последующие меры.

## **II. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИМУЛИРОВАНИЮ СОГЛАСОВАННОСТИ МЕРОПРИЯТИЙ, СВЯЗАННЫХ С СОХРАНЕНИЕМ И УСТОЙЧИВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, БОРЬБОЙ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ, ДЕГРАДАЦИЕЙ ЗЕМЕЛЬ И ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА**

### ***A. Общие рекомендации***

6. Как было отмечено в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, экологические подходы к борьбе с опустыниванием, сохранению биоразнообразия и смягчению последствий климатических изменений во многом взаимосвязаны между собой<sup>5/</sup>. Опустынивание и деградация земель воздействуют на глобальное изменение климата вследствие утраты почв и растительности, тогда как биоразнообразие, в свою очередь, влияет на поглощение углерода, тем самым содействуя регулированию изменения климата. Учитывая тот факт, что изменение климата, опустынивание и деградация земель являются основной причиной утраты биоразнообразия и что сохранение и устойчивое использование биоразнообразия может содействовать как смягчению последствий изменения климата<sup>6/</sup>, так и адаптации<sup>7/</sup> к нему и борьбе с опустыниванием, руководящие органы Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием неоднократно подчеркивали важное значение стимулирования взаимодействия на местном, национальном и международном уровнях.

7. В частности, Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии отметила, что существуют возможности реализации мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним взаимовыгодным и взаимоусиливающим образом, одновременно содействующим осуществлению - в рамках общих целей национального развития - Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола к ней, Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола к ней о веществах, разрушающих озоновый слой, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и других международных соглашений. Далее Конференция Сторон признала,

---

<sup>4/</sup> Проводился в 2004 году. С материалами можно ознакомиться по адресу: <http://www.unccd.int/workshop/docs/finalreport.pdf>

<sup>5/</sup> Оценка экосистем на пороге тысячелетия и благосостояние людей: обобщение материалов по тематике опустынивания. Институт мировых ресурсов, Вашингтон, ОК.

<sup>6/</sup> Определено Межправительственной группой по изменению климата как антропогенное вмешательство, осуществляемое с целью сокращения источников или усиления поглощения парниковых газов.

<sup>7/</sup> Определена Межправительственной группой по изменению климата как приспособление природных систем или систем, созданных людьми, к новым или изменяющимся условиям окружающей среды.

что экосистемный подход в рамках Конвенции о биологическом разнообразии может содействовать разработке и реализации мероприятий, нацеленных на смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, также содействуя взаимоусиливающим образом сохранению биоразнообразия и устойчивому развитию<sup>8/</sup>.

8. Кроме того, Совместная контактная группа трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, особо подчеркнула существование обширных вариантов расширения сотрудничества на различных уровнях (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/9). В их число входит:

a) поощрение сотрудничества среди национальных координационных центров в качестве одного из принципов стимулирования взаимодействия на национальном уровне через посредство официальных сетей;

b) осуществление сотрудничества на уровне органов и секретариатов конвенций в целях стимулирования согласованности политики, обеспечения более широкого предоставления технических экспертных знаний и расширения сотрудничества для достижения взаимодополняющих целей;

c) создание потенциала на национальном уровне в качестве одного из важнейших элементов деятельности по осуществлению мероприятий;

d) передача технологий как на уровне секретариата, так и на национальном уровне через посредство обмена опытом и информацией и выявления актуальных технологий и технологий, представляющих обоюдный интерес;

e) научные исследования и мониторинг, в том числе обмен данными;

f) стимулирование взаимодополняемости национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, национальных программ действий в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и национальных программ действий по адаптации для наименее развитых стран в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

9. Варианты и возможности расширения взаимодействия между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро<sup>9/</sup>, в рамках лесного сектора/сектора лесоводства были также намечены на семинаре, посвященном теме лесов и лесных экосистем и стимулирования взаимодействия в процессе осуществления трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, который был организован в Витербо (Италия) в апреле 2004 года секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии при сотрудничестве со стороны секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В данных вариантах основной упор сделан на следующие виды деятельности, реализуемой на национальном уровне:

a) мероприятия, связанные с облесением, лесовозобновлением, устойчивым лесопользованием, восстановлением лесных ландшафтов, передачей технологии, традиционными и научными знаниями, связанными с лесами; и

b) облегчение взаимодействия между национальными координационными центрами, реализующими существующую лесную политику, и механизмами планирования, такими как национальные лесные программы.

10. Многие положения и решения/резолуции руководящих органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным

---

<sup>8/</sup> См. пункты 7 и 8 решения VII/15 и подробные рекомендации в разделе 4.3 Технической серии КБР №10.

<sup>9/</sup> С материалами можно ознакомиться по адресу: <http://www.unccd.int//workshop/docs/finalreport.pdf>

образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсар, Иран, 1971 год), и Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных также предусматривают принятие конкретных адаптационных мер, в которых учитывается изменение климата. Отдельные примеры, отобранные в текущем проекте ЮНЕП по разработке «тематических модулей для согласованного осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием», приводятся в таблице 2 доклада Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5). В таблице предлагается широкий спектр возможностей обеспечения взаимодополняемости и согласованности действий Сторон различных многосторонних природоохранных соглашений в процессе реализации ими своих соглашений при одновременном принятии адаптационных и смягчающих мер в рамках следующих элементов: i) разработка вариантов адаптационных мер; ii) проведение оценки вариантов адаптационных мер; iii) обеспечение эффективного управления определенными экосистемами; iv) стимулирование общественных действий; v) восстановление деградировавших экосистем; и vi) учет адаптационных мер в рамках другой политики и стратегий.

11. И наконец, Консультативная группа по науке и технике (ЗА) Глобального экологического фонда (ГЭФ) разработала проект средства концептуального проектирования для оказания содействия включению аспектов взаимодействия в процесс разработки и реализации проектов. Данное инструментальное средство предусматривает учет тематики биоразнообразия, изменения климата, деградации земель и опустынивания и нацелено на закрепление взаимодействия в масштабе целевых областей ГЭФ при одновременном сведении к минимуму потенциального отрицательного воздействия того или иного проекта на другие целевые области.

### ***В. Конкретные рекомендации, касающиеся адаптационных и смягчающих мер***

12. Ниже приводятся рекомендации по стимулированию взаимодействия применительно конкретно к адаптационным и смягчающим мерам. Информация, относящаяся к смягчающим мерам, извлечена главным образом из главы 4 Технической серии КБР №10 (*Варианты мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним: связь с биоразнообразием и воздействие на него*) и целенаправленно охватывает мероприятия, связанные с землепользованием, изменением в землепользовании и лесным хозяйством. Информация, касающаяся смягчающих мер, извлечена из доклада СГТЭ по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5).

13. Следует, однако, отметить, что во многих случаях в процессе стимулирования взаимодействия в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и борьбы с изменением климата и деградацией земель различие между адаптационными и смягчающими мерами может стать менее четким. Например, посадка деревьев различных видов на местности, ранее подвергшейся обезлесению, и/или на деградировавших землях среди лесных фрагментов содействует улавливанию углерода и одновременно позволяет видам мигрировать вследствие изменения климата и обеспечивает и/или восстанавливает другие экосистемные услуги. Тем не менее, в излагаемом ниже материале проводится такое различие между адаптационными и смягчающими мерами.

#### *1. Смягчающие меры*

14. Взаимодействие в целях реализации смягчающих мер будет скорее всего поддержано обществом, если такие меры принесут многочисленные выгоды, в том числе экологические и социально-экономические выгоды. Смягчающие меры, которые включают облесение<sup>10/</sup> и лесовозобновление<sup>11/</sup>, можно разработать таким образом, чтобы они содействовали

---

<sup>10/</sup> Облесение предусматривает посадку деревьев на территории, на которой не было лесов в течение более 50 лет. Приемлемый вид деятельности в рамках статьи 3.3 Киотского протокола.

<sup>11/</sup> Лесовозобновление предусматривает посадку деревьев на территории, на которой не было лесов в 1990 году. Приемлемый вид деятельности в рамках статьи 3.3 Киотского протокола.

восстановлению ключевых функций водоразделов, созданию биологических коридоров, рекреационных и эстетических ценностей и улавливанию атмосферного углерода.

15. Реализация проектов по облесению и лесовозобновлению может оказывать положительное, нейтральное или отрицательное воздействие на биоразнообразие, которое будет зависеть от степени деградации восстанавливаемой экосистемы. На деградированных землях, заброшенных вследствие снижения урожайности почв, существуют возможности реализации мероприятий по облесению и лесовозобновлению, обеспечивающих достижение многочисленных целей. Посадка деревьев в рамках проектов по облесению и лесовозобновлению, осуществляемых на деградированных землях, может оказывать дополнительное благотворное воздействие на окружающую среду и повышать восстановление биоразнообразия, если в проектах учитываются пространственные соображения и соображения специфичности видов<sup>12/</sup>. Аналогичным образом реализация мероприятий по облесению может в значительной мере расширять биоразнообразие, обеспечивая одновременно улавливание атмосферного углерода на деградированных участках, утративших способность производить экосистемные товары и услуги.

16. Восстановление растительного покрова<sup>13/</sup> включает реализацию различных мероприятий, нацеленных на расширение растительного покрова на эродированных, сильно деградированных или иным образом нарушенных землях и может стать первым шагом на пути долгосрочного восстановления структуры и функций экосистем, естественных мест обитания и экосистемных услуг. Почвы на эродированных или деградированных участках могут благодаря восстановлению растительного покрова обеспечивать необходимые возможности для улавливания атмосферного углерода.

17. Мероприятия по управлению землепользованием, нацеленные на смягчение последствий выбросов парниковых газов, включают управление лесными ресурсами, землями сельскохозяйственного назначения и пастбищами на лугопастбищных угодьях. Все эти виды деятельности могут оказывать положительное воздействие на общее качество окружающей среды, в том числе на качество почв, воды, воздуха и на места обитания дикой фауны и флоры. В этом плане большая интеграция управления землепользованием и управления водными ресурсами является одним из ключевых факторов, препятствующих опустыниванию. Превращение посевных или деградированных земель в постоянные лугопастбищные угодья может повысить объемы надземной и подземной биомассы, почвенного углерода и надземного и подземного биоразнообразия. Кроме того, ведение борьбы с эрозией может содействовать сокращению глобальных объемов органического углерода почв, вытесняемого в результате эрозии почв, и повышать биоразнообразие водных систем и прибрежных зон.

## 2. Адаптационные меры

18. Отрицательное воздействие на биоразнообразие можно сводить к минимуму и повышать положительные выгоды, если в процесс планирования адаптационных мер будут официально и на постоянной основе включаться соображения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. В рамках данных мероприятий следует учитывать в частности необходимость поддержания и восстановления сопротивляемости экосистем, что является одним из важнейших элементов обеспечения устойчивости поставок экосистемных товаров и услуг. Как подчеркивается в докладе Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5), сокращение других нагрузок, которые оказывает на биоразнообразие преобразование мест обитания, чрезмерная эксплуатация природных ресурсов, загрязнение окружающей среды и инвазии чужеродных видов, является важной адаптационной мерой, повышающей сопротивляемость экосистем. В разделе 5 сводного доклада Оценки экосистем на пороге тысячелетия по вопросам опустынивания также отражена

<sup>12/</sup> Данные мероприятия подробно рассматриваются в разделе 4.5 Технической серии КБР №10.

<sup>13/</sup> Определено как вид прямой антропогенной деятельности, реализуемой с целью повышения запасов углерода на участке путем восстановления покрова на территории не менее 0,05 га, и не подпадает под определение облесения или обезлесения. Является приемлемым видом деятельности в рамках статьи 3.4 Киотского протокола.



вышеупомянутая рекомендация, суть которой сводится к тому, что целенаправленная деятельность по предотвращению опустынивания и деградации земель открывает большие перспективы как для сохранения поставок экосистемных услуг, так и для оказания благоприятного воздействия на биоразнообразие.

19. Реализация адаптационных мер, нацеленных на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и ведение борьбы с изменением климата и деградацией и опустыниванием земель в контексте соответствующих тематических областей, охваченных Конвенцией о биологическом разнообразии<sup>14/</sup>, может оказывать положительное, нейтральное или отрицательное воздействие на биоразнообразие и на устойчивость поставок экосистемных товаров и услуг. Использование средств гибкого управления и проведения оценки рисков в процессе разработки, внедрения и проведения мониторинга адаптационных мер может содействовать сведению к минимуму неблагоприятного воздействия на биоразнообразие.

20. Таким образом, для планирования, разработки и внедрения адаптационных мер можно использовать различные подходы, методы и средства, доступные на данный момент<sup>15/</sup>. Объединение этих подходов, методов и средств открывает конкретные возможности использования и обеспечения взаимодействия целей многих природоохранных конвенций и целей устойчивого развития. Комплексный перечень средств и подходов для разработки и внедрения адаптационных мер был также подготовлен в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>16/</sup>.

21. Подходы, методы и средства взаимодополняют друг друга и подразделяются на две основные категории - «сверху вниз» (моделируемые или определяемые сценарием) и «снизу вверх» (определяемые общинами или на основе уязвимости) - и содержат ссылки на информацию и политику. С помощью данных подходов, методов и средств можно, сгруппировав их, разработать структуру адаптации к изменению климата в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и на разных ступенях данной структуры можно применять конкретные инструментальные средства. Предлагаемая структура, приводимая в приложении к настоящей записке, включает подходы, определяемые сценарием, и также те, что определяются на основе уязвимости, и она соответствует структуре проведения оценки воздействия, уязвимости и адаптируемости, предложенной Межправительственной группой по изменению климата<sup>17/</sup>, структуре политики адаптации к изменению климата<sup>18/</sup>, подходам к управлению рисками, структуре проведения оценки рисков Рамсарской конвенции (резолюция Рамсарской конвенции VII.10) и национальным программам действий по адаптации Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Она включает итерационные этапы, такие как определение проблемы, обеспечение и привлечение участия многочисленных партнеров, проведение оценки базы знаний, подготовка и внедрение планов адаптационной деятельности.

---

<sup>14/</sup> См. таблицу 1 в докладе Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5).

<sup>15/</sup> См., например, доклад Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5) и главу 5 Технической серии КБР №10.

<sup>16/</sup> [http://unfccc.int/adaptation/methodologies\\_for/vulnerability\\_and\\_adaptation/items/2674.php](http://unfccc.int/adaptation/methodologies_for/vulnerability_and_adaptation/items/2674.php)

<sup>17/</sup> Межправительственная группа по изменению климата, 1994 г. Technical Guidelines for Assessing Climate Change Impacts and Adaptations with a Summary for Policy Makers and a Technical Summary (Техническое руководство по проведению оценки последствий изменения климата и адаптируемости, включающее резюме для лиц, определяющих политику, и техническое резюме). T.R.Carter, M.L.Party, H.Narasawa, S.Nishioka. Факультет географии Лондонского университетского колледжа (Соединенное Королевство) и Центр глобальных экологических исследований Национального института экологических исследований (Япония).

<sup>18/</sup> ЮНЕП-ГЭФ, 2005 г. Adaptation policy frameworks for climate change (Структура политики адаптации к изменению климата), издательство Cambridge University Press.

### III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

22. Широкопризнанным является тот факт, что ведение борьбы отдельно с каждым из тех видов антропогенной деятельности, которые приводят или привели к утрате биоразнообразия, не принесет эффективных результатов, обеспечивающих устойчивое производство экосистемных товаров и услуг<sup>19/</sup>. Биоразнообразие же, в свою очередь, лежит в основе многих из важнейших экосистемных услуг, что говорит о необходимости стимулировать согласованность управленческих мероприятий, нацеленных на расширение перспектив устойчивого развития.

23. Существуют многочисленные возможности стимулирования согласованности мероприятий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, ведению борьбы с деградацией земель и изменением климата на различных, но взаимосвязанных уровнях деятельности. Налаживание тесного и систематического сотрудничества между координационными центрами трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и другими соответствующими многосторонними экологическими соглашениями представляется одной из ступеней на пути достижения взаимодополняющих результатов в процессе планирования, внедрения и мониторинга проектов и политики.

24. Хотя все еще не устранены пробелы в знаниях, но уже накоплен солидный объем подробной технической информации и практических рекомендаций по стимулированию согласованности мероприятий, связанных борьбой с изменением климата, сохранением биоразнообразия и сведением к минимуму деградации земель<sup>20/</sup>. Потенциально важное значение имеет оказание содействия движению данной информации между странами и среди различных национальных учреждений в целях применения ее в процессе планирования и реализации проектов и политики. Улучшение движения информации, касающейся решений/резолуций и осуществления обязательств в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений на национальном уровне, также имеет важное значение для максимального расширения взаимодействия.

25. Одним из приоритетов является планирование и разработка экспериментальных проектов, конкретно предназначенных для решения задач Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, а также задач других многосторонних природоохранных соглашений как на местном, так и на национальном уровнях. Систематический сбор сведений о накопленном опыте и документации о передовых методах, разработанных на основе данного опыта, может содействовать эффективному и согласованному ведению борьбы с изменением климата и деградацией земель и сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, максимально увеличивая при этом число положительных результатов.

---

<sup>19/</sup> Оценка экосистем на пороге тысячелетия, 2005 г. Ecosystems and Human Well-being (Экосистемы и благосостояние людей). Издательство Island Press, США.

<sup>20/</sup> В дополнение к ссылкам, приведенным в настоящей записке, следует упомянуть следующие:

а) Межправительственная группа по изменению климата, 2002 г. Технический документ V. Изменение климата и биоразнообразия. МГИК, Женева;

б) Hansen, L. J., Biringer, J. L., J. R. Hoffman. 2003. A user's manual for building resistance and resilience to climate change in natural systems (Руководство пользователя по созданию резистентности и сопротивляемости естественных систем). Программа по борьбе с изменением климата Всемирного фонда дикой природы;

в) Федеральное управление по охране окружающей среды Германии, 2004 г. Включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в деятельность по смягчению последствий изменения климата. Набор инструментальных средств. ([www.umweltbundesamt.de](http://www.umweltbundesamt.de)).

## Приложение

## СТРУКТУРА АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

(Источник: доклад Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/5))



-----